

Operating instructions

DIGITRADIO mobile 2
Portable DAB+/UKW radio



TechniSat

1 Table of contents

1 Table of contents	2
2 Safety instructions	4
21 Intended use.....	6
22 The target group of these operating instructions.....	6
23 Safe handling of the device	6
3 Legal information	10
3.1 Service instructions	11
4 Description of the device.....	13
4.1 Control elements.....	14
5 Prepare for operation	15
5.1 Charge battery	15
5.2 Using earphones.....	16
5.3 Switch on/off	17
5.4 Switching on for the first time	17
5.5 Setting the volume	19
5.6 Select DAB+ and FM mode	19
5.7 Activating the key lock	19
5.8 Display Ads.....	20

6 DAB+ operation.....	21
6.1 Select transmitter.....	21
6.2 Saving stations in the favourites memory.....	21
6.3 Play favourite stations.....	22
6.4 Perform station search	23
7 VHF operation.....	24
7.1 Set transmitter.....	24
7.2 Manual station search	25
8 System settings.....	25
8.1 Open system settings	26
8.2 Language.....	26
8.3 Time settings.....	27
8.4 Factory setting	27
8.5 Sokware version	28
9 Troubleshooting	28
10 Cleaning	29
11 Technical data*	30
12 Disposal instructions	32
13 Notes.....	34

2 Safety instructions

Signs and symbols



Indicates a safety instruction that can lead to serious injury or death if ignored. Observe the following signal words:

DANGER - Serious injuries with fatal consequences

WARNING - Serious injuries, possibly fatal

ATTENTION - Injuries



Indicates a note that you must observe in order to use the device as intended, to avoid device defects, data loss/misuse or unintentional operation. It also describes additional functions for your device.



Indoor use - Appliances with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical appliances in protection class II are electrical appliances that have continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for

have a protective conductor. The housing of an insulated electrical appliance of protection class II can partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your appliance bears the CE mark and fulfils all required EU standards.



Electronic devices/equipment do not belong in household waste, but must be disposed of properly in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). At the end of its life, please take this device to the designated public collection points for disposal. BaSeries must be removed before disposing of the device and disposed of separately from the device.



Observe all notes and safety instructions in these operating instructions. Keep the operating instructions in a safe place for future reference. Pass the operating instructions on to the buyer when selling the product.



Direct current symbol. This device is operated with direct current and/or converts alternating current into direct current.

21 Intended use

The DIGITRADIO mobil 2 is intended for portable reception and playback of radio programmes. The device may only be operated with the accessories supplied. Any other use of these accessories is not permitted. Any other use is considered improper use. The device is only authorised for private use.

22 The target group of these operating instructions

The operating instructions are intended for any person who sets up, operates, cleans or disposes of the appliance. Please read the operating instructions and all safety instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. Always follow all warnings and instructions in these operating instructions and on the back of the appliance.

23 Safe handling of the device

Please observe the following instructions to minimise safety risks, avoid damage to the appliance and contribute to environmental protection.

Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference.



WARNING!

Never open the device or the power supply unit!
Touching live parts is life-threatening!



Observe all the following instructions for the intended use of the appliance and to prevent appliance defects and personal injury.

- Do not repair the appliance yourself. Repairs may only be carried out by trained specialists. Please contact our customer service centres.
- The device may only be operated in the specified ambient conditions.
- Do not expose the appliance to dripping or splashing water. If water gets into the appliance, disconnect it from the power supply and contact the service centre
- Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use.
- In the event of a conspicuous appliance defect, odour or smoke development, significant malfunctions or damage to the housing, contact Service immediately.
- The appliance may only be operated with the mains voltage printed on the rating plate. Never attempt to operate the appliance with a different voltage.
- If the appliance damaged, it must not be put into operation.
- Do not operate the appliance near bathtubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of

electric shock and/or device defects.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Instructions on how to use the appliance. Never allow children to use this appliance unsupervised.
- Keep films and small parts away from children. Choking hazard!
- Modifications to the appliance are prohibited.

Safety instructions in connection with rechargeable batteries



WARNING!

The device is equipped with a modern, high-performance and all The device is equipped with a rechargeable battery that fulfils the safety requirements. Due to the higher hazard potential of modern rechargeable batteries, please ensure that you handle the device and the rechargeable battery with care and observe the following safety instructions.

- If possible, charge your device in a place with a smoke or fire alarm.
- Ensure that there are no flammable materials or objects in the immediate vicinity when charging.

- Do not operate the appliance outdoors, in damp rooms or in places where very high temperatures are to be expected.
- Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use. The appliance may only be operated in the ambient conditions specified.

3 Legal information



Hereby, TechniSat declares that the radio equipment type DIGITRADIO mobil 2 is compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

[hGp://konf.tsat.de/?ID=25295](https://konf.tsat.de/?ID=25295)



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to changes and printing errors. Status 06/24.
Copying and reproduction only with the authorisation of the publisher. You can obtain the latest version of the instructions in PDF format from the Download area of the TechniSat homepage at www.technisat.de.



DIGITRADIO mobil 2 and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

The names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Images shown are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

31 Service instructions



This product is quality-tested and comes with a statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep the invoice as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the dealer of the product.



Please note!

For questions and information or if there is a problem with this device, please contact our technical hotline:

Mon. - Fri. 8:00 - 17:00 under Tel.:
03925/9220 1800.



Repair orders can also be ordered directly online
at www.technisat.de/reparatur

If you need to return the device, please use only the following address:

TechniSat Digital GmbH

Service Centre

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

4 Description of the device

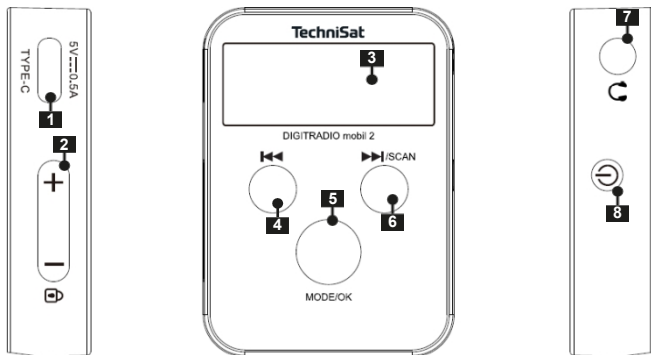
Please ensure that the scope of delivery is complete:

- DIGITRADIO mobile 2,
- Stereo earphones (also serves as an antenna),
- USB-C charging cable
- these operating instructions.

The special features of the device

- Digital DAB+ radio is a new digital format that allows to listen to crystal-clear sound without hissing or crackling.
- The radio receives on the frequencies FM 87.5-108 MHz (analogue) and DAB 174-240 MHz (digital).
- The device has a headphone connection
- With a fully charged battery, you can listen to the radio for up to 8 hours at half volume, independent of the mains.

41 Control elements



- 1 USB-C charging port
- 2 Volume +/-
- 3 OLED display
- 4 
- 5 MODE/OK

- 6 /SCAN
- 7 Earphone connection 3.5 mm
- 8  On/Off

5 Prepare for operation

5.1 Charge battery

- > Connect the DIGITRADIO mobil 2 to a commercially available USB power adapter (not included) or the USB socket of a PC (5 V) using the USB-C cable supplied.
- > The integrated battery is now being charged.
- > The charge status is signalled on the display with a battery icon. When the icon is completely full, the battery is fully charged and the DIGITRADIO mobil 2 can be disconnected.



If the device is switched on during the charging cycle, the charging time is extended. The integrated charge management system prevents overcharging.

52 Use earphones



ATTENTION!

Hearing damage! Do not listen to music at high volume through headphones. This can lead to permanent hearing damage. Before using headphones, adjust the device volume to the minimum level.



The device can only play radio stations when the earphones are connected. The earphone cable also serves as a receiving aerial!

- > Only use earphones with a 3.5 millimetre stereo jack plug.
- > Insert the earphone plug into **the earphone socket (7)** on the device.



The number and quality of the stations to be received depends on the reception conditions at the place of use. Excellent reception can be achieved with the earphones supplied. The full length of the earphone cable must be aligned for the most favourable reception.

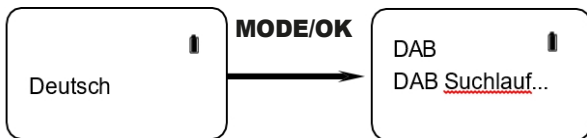
5.3 Switch on/off

- > Press the  **On/Off** button (8) to switch the appliance on. **TECHNISAT DIGITALRADIO** appears briefly on the display.
- > Switch to standby: Briefly press the  **On/Off** button (8). The display shows **[STANDBY]**.
- > To switch off, press and hold the button  **On/Off** (8). The display shows **[GOODBYE]**.

5.4 First time switching on

- > First connect the earphones to the **earphone socket** (7) and pull out the earphone cables to their full length.
- > Press the  **On/Off** button (8) to switch the appliance on. **TECHNISAT DIGITALRADIO** appears briefly on the display.
- > The language selection then appears.

- > The OSD language can be changed with the buttons   and with **MODE/OK (5)** can be selected.



The device then automatically performs a station search in DAB+ mode. "DAB+ search" appears on the display. Once the station search is complete, the device shows the number of stations found, then a station is played. Note: If no stations are found, "No DAB" appears in the display: Change the location of the device and perform the station search again. Check whether the earphone plug is fully inserted. Check that you have fully unplugged the earphone cables. Check the signal strength. Check whether digital radio stations are broadcasting in your area.

5.5 Setting the volume

- > Briefly press the **VOLUME+/-** buttons (**2**) several times.

5.6 Select DAB+ and FM mode

- > Briefly press the **MODE/OK** button (**5**) to switch between DAB+ radio and FM radio.

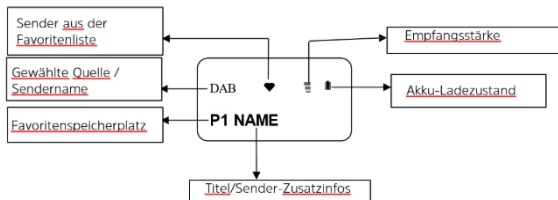
5.7 Activate the key lock

To unintentional entries, you can switch on the key lock.

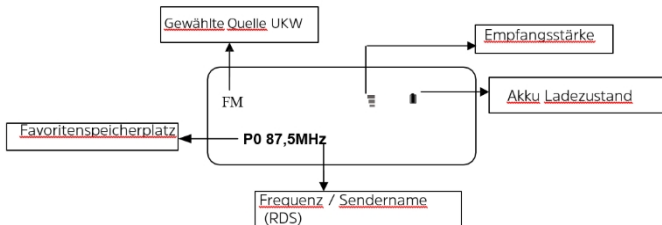
- > Press the **VOLUME** button **-** and hold it down for approx. 2 seconds. **[Locked]** appears on the display.
- > To switch off the key lock, press and hold the **VOLUME -** button again for approx. 2 seconds until **[Unlocked]** appears on the display.

5.8 Display indicators

In DAB+ mode.



In FM mode.



6 DAB+ operation

- > Switch on the DIGITRADIO mobil 2.
- > Press the **MODE/OK** button (5) until **DAB+** appears on the display.

6.1 Select transmitter

After switching on for the first time, a complete station search has already been carried out (see chapter 5.4) and the stations that can be received at your location have been saved in the station list. If you would like to start a new channel scan, hold the **▶▶** /SCAN button until the scan starts. After the scan, the first station from the station list is played.

- > Press the **◀◀** or **▶▶** button to select a station from the station list. The station name appears on the display and the station is played shortly afterwards.

6.2 Saving stations in the favourites memory

The favourite memory has 10 favourite memory locations **P0...P9**. To store a station in a favourite memory location, proceed as follows:

- > First select the desired channel from the channel list and play it (see chapter 6.1).
- > Now press and hold the **MODE/OK** button until **[Save favourite]** appears on the display. Then briefly press the MODE/OK button again.
- > While **[Save in P0]** is shown on the display, use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select a favourite memory location **P0...P9**.
- > Confirm by pressing the **MODE/OK** button again. The following appears **[Saved]** in the display.



Repeat the process to save additional transmitters.



If the favourite memory location is already occupied, it will be overwritten when you select it again.

6.3 Play favourite stations

- > Press and hold the **MODE/OK** button until **[Save favourites]** appears on the display. Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[Favourites]** option and press **MODE/OK**.

- > You are now in favourites playback mode.
- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select a favourite memory location **P0...**
P9. The name of the saved favourite station is also displayed next to the favourite memory location and then played back.



The DIGITRADIO mobil 2 is now permanently in favourites playback mode. You can recognise this by the heart symbol in the display next to the reception strength. To switch back to normal mode, press and hold the **MODE/OK** button until **[Normal mode]** appears on the display. Press the **MODE/OK** button. You are back in normal mode (heart symbol goes out).

64 Perform station search

After a change of location, for example, individual channels may no longer be receivable. In this case, carry out a new channel search.

- > In normal DAB+ mode, press and hold the **▶▶**/SCAN button for approx. 2 seconds until the automatic search starts. After the scan, the total number of stations found is briefly displayed and the first station from the station list is played.

Alternative:

- > Press and hold the **MODE/OK** button until **[Save favourite]** appears on the display. Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[Search]** option and press **MODE/OK**. The search starts. After the search, the total number of stations found is briefly displayed and the first station from the station list is played.

7 VHF operation

- > Switch on the DIGITRADIO mobil 2.
- > Press the **MODE/OK** button until **FM** appears on the display.
[Start FM] appears, followed by the memory location P0 and the frequency 87.50Mhz.

7.2 Set transmitter

- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select a channel position **P0...P9**.
- > Press and hold the **◀◀** or **▶▶** button to start the search.
The search is stopped at the next receivable station and the station is played back. The station name is displayed for RDS stations.



In this way, a station can be stored in the respective programme positions P0...P9 and an individual favourite station list can be created. You can then select a channel using the buttons **◀◀** or **▶▶** .

7.3 Manual station search

- > Press and hold the **MODE/OK** button until **[Set manually]** appears on the display and press **MODE/OK**.
- > Now you can enter a transmitter frequency in 0.5Mhz increments using the buttons **◀◀** or **▶▶** .
- > To exit manual frequency entry, press the **MODE/OK** button and select the **[Exit]** option using **◀◀** or **▶▶** . Press **MODE/OK** again to return to the normal view.

8 System settings

Various basic settings can be made in the system settings. These are, for example: Change the operating language, adjust time settings, SW version and call up the factory settings.

8.1 Open system settings

- > First switch the DIGITRADIO mobil 2 to **standby mode** by briefly pressing the  **On/Off** button. The date and time are shown on the display.
- > Press and hold the **MODE/OK** button until **[Select language]** appears on the display.
- > Using the buttons **◀◀** or **▶▶** and confirming with **MODE/OK**, you can now select one of the available options, which are explained below.



To exit the system settings (e.g. after a setting), either wait approx. 10 seconds until the display shows the date and time again, or select **[Exit]** and confirm with **MODE/OK**.

8.2 Language

- > Open the system settings as described in chapter 8.1.
- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[Select language]** option and confirm with **MODE/OK**.

- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select one of the languages and confirm with **MODE/OK**.

8.3 Set time/date

The time and date are always synchronised and updated via the DAB+ reception. In some cases, however, it may still be necessary to enter them manually. To do this, proceed as follows:

- > Open the system settings as described in chapter 8.1.
- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[Set time/date]** option and confirm with **MODE/OK**.
- > Using the buttons **◀◀** or **▶▶**, you can now first enter the hour (flashing) and, after confirming with **MODE/OK**, the minute of the current time. The date is then entered as before.

8.4 Factory setting

- > Open the system settings as described in chapter 8.1.
- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[Factory settings]** option and confirm with **MODE/OK**.

- > The DIGITRADIO mobil 2 restarts in the factory settings .

8.5 Software version

- > Open the system settings as described in chapter 8.1.
- > Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the **[SW version]** option and confirm with **MODE/OK**.
- > The currently installed Sokware version is displayed.

9 Troubleshooting

No DAB+ / FM reception	Change the location
	Make sure that the earphones are plugged in correctly and that the cable runs the correct length.
DAB+ / FM reception poor / dropouts	If the OLED display is switched on during playback, reception interference may occur. Wait until the display switches off automatically.

Battery does not charge	Use a different USB power supply unit with a higher output.
Device does not respond to input	Switch it off and then on again.

10 **Cleaning**

To avoid damage, do not clean the appliance with a wet cloth or under running water. Do not use scouring pads, scouring powder or solvents such as alcohol or petrol.

- > Clean the housing with a soft cloth moistened with water.

11 Technical data*

Reception paths	DAB+, FM
Frequencies	DAB+: 174.928 MHz~ 239.200 MHz FM: 87.5~ 108 MHz
Kopfförer	0.1 W RMS, stereo 100 Hz - 15 KHz 32ohm
Display	0.91" OLED
Power supply	USB-C 5 V/0.5 A
Battery	Li-ion
Runtime	6 - 8 hours (with lower volume)
Power consumption	Operation max.: 0.37 W Standby: 0.33 W Off: 0 W
Operating conditions	Temperature: 0° C - 25° C Hatch humidity: 0% - 60% (non-condensing)

Dimensions (WxDxH)	35 mm x 15 mm** x 50 mm
Weight	28,5g***

*Technical changes and errors excepted.

**Without brackets.

***Without cable.

12 Disposal instructions

The packaging of your appliance consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and return them to the "Dual System". This product is labelled in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and must not be disposed of at the end of its service life via the normal recycling system.

The waste must not be disposed of as household waste, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The  symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their labelling. By reusing, material recycling or other forms of recycling old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.



Please ask your local authority for the responsible disposal centre. Ensure that empty batteries and electronic scrap are not disposed of with household waste, but disposed of properly (take back by specialist retailers, hazardous waste).



Important note on the disposal of batteries/rechargeable batteries:

Batteries/rechargeable batteries must be disposed of separately from the device and may contain toxic substances that are harmful to the environment. For the chemical composition, please refer to the technical data or the imprint on the battery.

It is therefore essential that you dispose of BaGeria/rechargeable batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in normal household waste. You can dispose of used batteries free of charge at your specialist dealer or at special disposal centres.

For products with a battery compartment, you can remove the battery directly. If batteries are permanently installed, do not under any circumstances attempt to remove them yourself. In this case, contact the appropriate specialist personnel, e.g. a waste disposal company.

We hereby advise you to delete all personal data stored on the device on your own responsibility before disposing of the device.



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

13 Notes

Everything about your TechniSat product in an app.

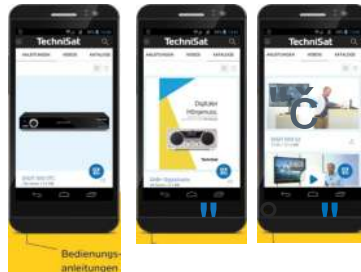
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk



TechniSat

20240628ORV1

Mode d'emploi

DIGITRADIO mobil 2
Radio portable DAB+/OMC



TechniSat

1 Table des matières

1 Table des matières	2
2 Consignes de sécurité	4
21 Utilisation prévue	6
22 Le public cible de ce mode d'emploi	6
23 Utilisation sûre de l'appareil	6
3 Mentions légales	10
3.1 Conseils de service	11
4 Description de l'appareil	13
4.1 Eléments de commande	14
5 Préparer pour l'exploitation	15
5.1 Charger la batterie	15
5.2 Utiliser des écouteurs	16
5.3 Allumer/éteindre	17
5.4 Premier allumage	17
5.5 Régler le volume	19
5.6 Sélectionner le mode DAB+ et FM	19
5.7 Activer le verrouillage du clavier	19
5.8 Affichage sur écran	20

6 Fonctionnement du DAB	21
6.1 Choisir une chaîne	21
6.2 Enregistrer les stations dans la mémoire des favoris	21
6.3 Lire les stations favorites	22
6.4 Effectuer une recherche de chaînes	23
7 Fonctionnement en FM	24
7.1 Régler les émetteurs	24
7.2 Recherche manuelle des chaînes	25
8 Paramètres du système	25
8.1 Ouvrir les paramètres du système	26
8.2 Langue	26
8.3 Réglages de l'heure	27
8.4 Réglage d'usine	27
8.5 Version de Sokware	28
9 Dépannage	28
10 Nettoyer	29
11 Données techniques*	30
12 Conseils pour l'élimination	32
13 Notes	34

2 Consignes de sécurité

Signes et symboles



Indique une consigne de sécurité qui, si elle n'est pas respectée, peut entraîner des blessures graves ou la mort. Fais attention aux mots de signalisation suivants :

DANGER - Blessures graves pouvant entraîner la mort

AVERTISSEMENT - Blessures graves, éventuellement mortelles

ATTENTION - Blessures



Indique une remarque que tu dois absolument respecter pour une utilisation conforme, pour éviter les défauts de l'appareil, la perte/l'abus de données ou une utilisation involontaire. De plus, elle décrit d'autres fonctions de ton appareil.



Utilisation à l'intérieur - Les appareils portant ce symbole ne sont adaptés qu'à une utilisation à l'intérieur.



Classe de protection II - les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une double isolation continue et/ou renforcée et qui n'ont pas de possibilités de raccordement pour

avoir un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de classe de protection II entouré d'un matériau isolant peut constituer partiellement ou totalement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Ton appareil porte le label CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques/baGeries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée - conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). BiGe, à la fin de son utilisation, dépose cet appareil dans les points de collecte publics prévus à cet effet pour qu'il soit éliminé. Les baGeries doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil et être éliminées séparément de l'appareil.



Respecte toutes les indications et consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi. Conserve le mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Transmets le mode d'emploi à l'acheteur en cas de vente du produit.



Symbole de courant continu. Cet appareil fonctionne avec du courant continu et/ou convertit le courant alternatif en courant continu.

21 Utilisation prévue

Le DIGITRADIO mobil 2 est conçu pour la réception et la lecture portables de programmes radio. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis. Il est interdit d'utiliser ces accessoires d'une autre manière. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est autorisé que pour un usage privé.

22 Le public cible de ce mode d'emploi

Le mode d'emploi s'adresse à toute personne qui installe, utilise, nettoie ou se débarrasse de l'appareil. Lisez attentivement le mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité et conservez-les soigneusement pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes figurant dans ce mode d'emploi et au dos de l'appareil.

23 Utilisation sûre de l'appareil

BiGe respecte les consignes suivantes afin de minimiser les risques de sécurité, d'éviter d'endommager l'appareil et contribuer à la protection de l'environnement. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure.



AVERTISSEMENT !

N'ouvrez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation.
Toucher des parties sous tension est dangereux.



Respecte toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et pour prévenir les défauts de l'appareil et les dommages corporels.

- Ne répare pas toi-même ton appareil. Une réparation ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et formé. Adresse-toi à nos centres de service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet.
- N'expose pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures d'eau. Si de l'eau a pénétré dans l'appareil, débranche-le et contacte le service après-vente.
- N'expose pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchauffent en plus de l'utilisation normale.
- En cas de défaut notable de l'appareil, de dégagement d'odeur ou de fumée, de dysfonctionnements importants, de dommages sur le boîtier, contacte immédiatement le service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension de réseau imprimée sur la plaque signalétique. N'essaie jamais de faire fonctionner l'appareil avec une autre tension.
- Si l'appareil présente des dommages, il ne doit pas être utilisé.
- Ne fais pas fonctionner l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'une eau courante/éclaboussante. Il y a un risque de

choc électrique et/ou défauts de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent de celle-ci Instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Ne laisse jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Tenir les films et les petites pièces hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !
- Il est interdit de à des transformations sur l'appareil.

Consignes de sécurité en relation avec les batteries rechargeables



AVERTISSEMENT !

L'appareil est équipé d'un système moderne, puissant et répondant à toutes les exigences. La batterie est équipée de manière à répondre aux exigences de sécurité. En raison du potentiel de danger plus élevé des batteries modernes, veille à manipuler l'appareil et la batterie avec précaution et respecte les consignes de sécurité suivantes.

- Si possible, charge ton appareil dans un endroit équipé d'un détecteur de fumée ou d'incendie.
- Veille à ce qu'il n'y ait pas de matériaux ou d'objets inflammables à proximité immédiate lorsque tu recharges ton appareil.

- N'utilise pas l'appareil à l'extérieur, dans des pièces humides ou dans des endroits où l'on peut s'attendre à des températures très élevées.
- N'expose pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchauffent en plus de l'utilisation normale. L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet.

3 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'appareil radio DIGITRADIO mobil 2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

hGp://konf.tsat.de/?ID=25295



TechniSat n'est pas responsable des dommages causés au produit en raison d'influences extérieures, de l'usure ou d'une mauvaise manipulation, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression. Mise à jour 06/24.
Copie et reproduction uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. Tu peux obtenir la version actuelle du guide au format PDF dans le
Zone de téléchargement sur la page d'accueil de TechniSat à l'[adresse](http://www.technisat.de) www.technisat.de.



DIGITRADIO mobil 2 et TechniSat sont des marques déposées de la société :

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

Les noms des entreprises, institutions ou marques mentionnées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



Les images présentées servent d'illustration et peuvent différer du produit réel.

3.1 **Conseils de service**



Ce produit est de qualité contrôlée et bénéficie de la garantie légale de 24 mois à partir de la date d'achat. BiGe conserve la facture comme preuve d'achat. Pour toute demande de garantie, contactez le revendeur du produit.



Remarque !

Pour toute question ou information, ou si un problème survient avec cet appareil, notre hotline technique est à ta disposition :

Lundi - Vendredi 8:00 - 17:00 accessible par
téléphone : 03925/9220 1800



Les demandes de réparation peuvent également être
soumises directement en ligne
sur www.technisat.de/reparatur , beauckragt.

Pour un éventuel envoi de l'appareil, utilise exclusivement les étiquettes suivantes :

TechniSat Digital GmbH

Centre de service

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

4 Description de l'appareil

que la livraison est complète :

- DIGITRADIO mobile 2,
- Ecouteurs stéréo (sert aussi d'antenne),
- Câble de chargement USB-C
- ce mode d'emploi.

Les caractéristiques particulières de l'appareil

- La radio numérique DAB+ un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans bruit ni grésillement.
- La radio reçoit sur les fréquences FM 87,5-108 MHz (analogique) et DAB 174-240 MHz (numérique).
- L'appareil est équipé d'une prise pour casque.
- Avec une batterie complètement chargée, tu peux écouter la radio jusqu'à 8 heures à mi-volume, indépendamment du réseau.

41 Éléments de commande



- 1 Port de chargement USB-C
- 2 Volume +/-
- 3 Écran OLED
- 4 
- 5 MODE/OK

- 6 /SCAN
- 7 Prise pour écouteurs 3,5 mm
- 8  Marche/arrêt

5 Préparer pour l'utilisation

5.1 Charger la batterie

- > Connecte le DIGITRADIO mobil 2 avec le câble USB-C fourni à un adaptateur secteur USB disponible dans le commerce (non fourni) ou à la prise USB d'un PC (5 V).
- > La batterie intégrée est maintenant en train de se charger.
- > L'état de charge est signalé sur l'écran par une icône de batterie. Si l'icône est complètement remplie, la batterie est complètement chargée et le DIGITRADIO mobil 2 peut être déconnecté.



Si l'appareil est allumé pendant le cycle de charge, la durée de la charge est prolongée. Le système de gestion de la charge intégré empêche la surcharge.

52 Utiliser des écouteurs



ATTENTION !

Dommages auditifs ! N'écoute pas la musique à un volume élevé avec des écouteurs.

Cela peut entraîner des dommages auditifs permanents. Avant d'utiliser des écouteurs, règle le volume de l'appareil au minimum.



L'appareil ne peut jouer des stations de radio que si les écouteurs sont branchés. Le câble des écouteurs sert également d'antenne de réception !

- > Utilise uniquement des écouteurs avec une prise stéréo de 3,5 millimètres.
- > Branche la fiche de l'écouteur dans la **prise de l'écouteur (7)** de l'appareil.



Le nombre et la qualité des stations à recevoir dépendent des conditions de réception à l'endroit où tu les utilises. Avec les écouteurs fournis, il est possible d'obtenir une excellente réception. Le câble des écouteurs doit être orienté sur toute sa longueur vers la réception la plus favorable.

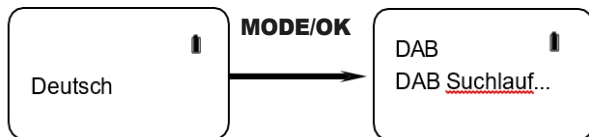
53 Allumer/éteindre

- > Appuie sur le bouton  **marche/arrêt (8)**, l'appareil s'allume. L'écran affiche brièvement **[TECHNISAT DIGITALRADIO]**.
- > Mettre en veille : Appuyer brièvement sur la touche  **Marche/Arrêt (8)**. L'écran affiche **[STANDBY]**.
- > Pour l'éteindre, maintenir le bouton  **marche/arrêt (8)** enfoncé. L'écran affiche **[AU REVOIR]**.

54 En t fois

- > Connecte d'abord les écouteurs à la **prise pour écouteurs (7)** et débranche les câbles des écouteurs sur toute leur longueur.
- > Appuie sur le bouton  **marche/arrêt (8)**, l'appareil s'allume. L'écran affiche brièvement **[TECHNISAT DIGITALRADIO]**.
- > Ensuite, le choix de la langue apparaît.

- > Avec les boutons /<>>>/, tu peux changer la langue OSD et avec **MODE/OK (5)** peut être sélectionné.



Ensuite, l'appareil automatiquement une recherche de stations en mode DAB+. "Recherche DAB+" s'affiche sur l'écran. Une fois la recherche des stations terminée, l'appareil affiche le nombre de stations trouvées, ensuite, une station sera diffusée. Remarque : si aucune station n'a été trouvée, "Pas de DAB" apparaît sur l'écran : change alors l'emplacement de l'appareil et recommence la recherche de stations. Vérifie si la fiche des écouteurs est complètement insérée. Vérifie que les câbles des écouteurs sont complètement débranchés. Vérifie la puissance du signal. Vérifie si des stations de radio numérique sont diffusées dans ta région.

55 Régler le volume

- > Appuie plusieurs fois brièvement sur les boutons **VOLUME+/- (2)**.

56 Sélectionner le mode DAB+ et FM

- > Appuie brièvement sur le bouton **MODE/OK (5)** pour basculer entre la radio DAB+ et la radio FM.

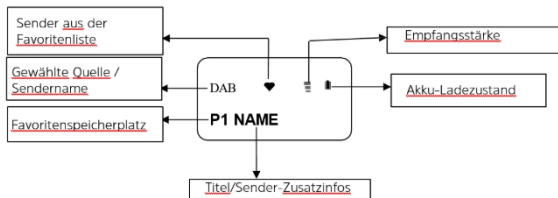
57 Activer le verrouillage du clavier

Pour éviter les saisies involontaires, tu peux activer le verrouillage du clavier.

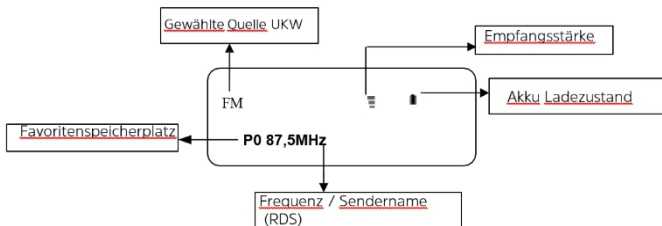
- > Appuie sur le bouton **VOLUME -** et maintiens-le enfoncé pendant environ 2 secondes. **[Verrouillé]** s'affiche sur l'écran.
- > Pour désactiver le verrouillage des touches, à nouveau sur le bouton **VOLUME -** pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que **[Déverrouillé]** s'affiche à l'écran.

58 Indicateurs d'affichage

En mode DAB+.



En mode FM.



6 Fonctionnement du DAB

- > le DIGITRADIO mobil 2.
- > Appuie sur le bouton **MODE/OK (5)** jusqu'à ce que **DAB+** s'affiche sur l'écran.

6.1 Choisir une chaîne

Après la première mise en marche, une recherche complète des chaînes a déjà été effectuée (voir chapitre 5.4) et les chaînes disponibles à ton emplacement ont été enregistrées dans la liste des chaînes. Si tu souhaites une nouvelle recherche de chaînes, maintiens le bouton **▶▶** /SCAN enfoncé jusqu'à ce que la recherche démarre. Une fois la recherche terminée, la première chaîne de la liste de chaînes est diffusée.

- > Appuie sur le bouton **◀◀** ou **▶▶** pour une station dans la liste des stations. Le nom de la station s'affiche sur l'écran et peu après, la station est diffusée.

6.2 Enregistrer les stations dans la mémoire des favoris

La mémoire de favoris possède 10 emplacements de mémoire de favoris **P0...P9**. Pour classer une station dans un emplacement de mémoire de favoris, procède comme suit :

- > Sélectionne d'abord la chaîne souhaitée dans la liste des chaînes et lis-la (voir chapitre 6.1).
- > Maintiens maintenant le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Enregistrer le favori]** s'affiche à l'écran. Appuie ensuite à nouveau brièvement sur le bouton **MODE/OK**.
- > Pendant que l'écran affiche **[Enregistrer dans P0]**, sélectionne un emplacement favori **P0...P9** avec touches **◀◀** ou **▶▶**.
- > Confirme en appuyant à nouveau sur le bouton **MODE/OK**. Il apparaît **[Enregistré]** sur l'écran.



Pour enregistrer d'autres stations, répéter le processus.



Si l'emplacement des favoris est déjà occupé, il sera écrasé si tu le sélectionnes à nouveau.

6.3 Lire les stations favorites

- > Maintiens le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Enregistrer les favoris]** s'affiche à l'écran. Sélectionne **[Favoris]** à l'aide des boutons **◀◀** ou **▶▶** et appuie sur **MODE/OK**.

- > Tu es maintenant en mode de lecture des favoris.
- > Sélectionne un emplacement favori **P0...** en utilisant les boutons **◀◀** ou **▶▶**.
P9. Le nom de la station favorite enregistrée s'affiche également à côté de l'emplacement des favoris et est ensuite lu.



Le DIGITRADIO mobil 2 est maintenant en permanence en mode de lecture des favoris.

Tu le reconnais à l'icône en forme de cœur sur l'écran à côté de la force de réception. Pour revenir au mode normal, maintiens le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Mode normal]** s' à l'écran. Appuie sur le bouton **MODE/OK**. Tu te trouves à nouveau en mode normal (le symbole du cœur s'éteint).

64 Effectuer une recherche de chaînes

Après un changement d'emplacement par exemple, il se peut que certaines chaînes ne soient plus disponibles. Dans ce cas, une nouvelle recherche de chaînes.

- > En mode DAB+ normal, appuie sur le bouton **▶▶** /SCAN pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la recherche automatique démarre. Après la recherche, le nombre total de stations trouvées s'affiche brièvement et la première station de la liste des stations est diffusée.

Alternative :

- > Maintiens le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Enregistrer les favoris]** s'affiche à l'écran. Sélectionne **[Recherche]** avec les boutons **◀◀** ou **▶▶** et appuie sur **MODE/OK**. La recherche démarre. Après la recherche, le nombre total de stations trouvées s'affiche brièvement, puis la première station de la liste des stations est lue.

7 Fonctionnement en FM

- > le DIGITRADIO mobil 2.
 - > Appuie sur le bouton **MODE/OK** jusqu'à ce que **FM** s'affiche sur l'écran.
- [Démarrer FM]** s'affiche, puis l'emplacement de mémoire P0 et la fréquence 87,50Mhz.

72 Régler les émetteurs

- > Sélectionne un emplacement de station **P0...P9** en utilisant les boutons **◀◀** ou **▶▶**.
- > Maintiens le bouton **◀◀** ou **▶▶** enfoncé pour la recherche. La recherche s'arrête à la prochaine station recevable et la station est lue. Pour les stations RDS, le nom de la station s'affiche.



De cette manière, il est possible de sauvegarder une station sur les emplacements de programme respectifs P0...P9 et de créer une liste de stations favorites individuelle. Avec les boutons **◀◀** ou **▶▶**, tu peux ensuite sélectionner une station.

7.3 Recherche manuelle des chaînes

- > Maintiens le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Régler manuellement]** s'affiche à l'écran et appuie sur **MODE/OK**.
- > Maintenant, tu peux utiliser les boutons **◀◀** ou **▶▶** pour entrer une fréquence de station par incréments de 0,5Mhz.
- > Pour quitter la saisie manuelle de la fréquence, appuie sur le bouton **MODE/OK** et sélectionne **[Quitter]** avec **◀◀** ou **▶▶**. Appuie à nouveau sur **MODE/OK** pour revenir à l'affichage normal.

8 Paramètres du système

Dans les paramètres du système, il est possible d'effectuer différents réglages de base. Ceux-ci sont par exemple : Changer la langue d'utilisation, ajuster les paramètres de temps, la version SW et accéder aux paramètres d'usine.

8.1 Ouvrir les paramètres de Système

- > Mets d'abord le DIGITRADIO mobil 2 **en mode veille** en appuyant brièvement sur le bouton  **marche/arrêt**. La date et l'heure s'affichent sur l'écran.
- > Maintiens le bouton **MODE/OK** enfoncé jusqu'à ce que **[Sélectionner la langue]** s'affiche à l'écran.
- > En utilisant les boutons **◀◀** ou **▶▶** et en confirmant avec **MODE/OK**, peux maintenant choisir l'une des options disponibles, qui sont expliquées ci-dessous.



Pour quitter les paramètres du système (par exemple après un réglage), attends environ 10 secondes que l'écran affiche à nouveau la date et l'heure, ou sélectionne **[Quitter]** et confirme avec **MODE/OK**.

8.2 Langue

- > Ouvre les paramètres du système comme décrit dans le chapitre 8.1.
- > Utilise les boutons **◀◀** ou **▶▶** pour **sélectionner [Choisir la langue]**. et confirme avec **MODE/OK**.

- > Choisis une des langues disponibles avec les boutons **◀◀** ou **▶▶** et confirme avec **MODE/OK**.

8.3 Régler l'heure/la date

En principe, l'heure et la date sont synchronisées et mises à jour par la réception DAB+. Dans certains cas, il peut toutefois être nécessaire de les saisir manuellement. Pour cela, procède comme suit :

- > Ouvre les paramètres du système comme décrit dans le chapitre 8.1.
- > Sélectionne **[Régler l'heure/la date]** en utilisant les boutons **◀◀** ou **▶▶** et confirme avec **MODE/OK**.
- > Avec les touches **◀◀** ou **▶▶**, tu peux maintenant saisir d'abord l'heure (clignotante) et, après avoir confirmé avec **MODE/OK**, la minute de l'heure actuelle. Ensuite, la saisie de la date se fait comme précédemment.

8.4 Réglage d'usine

- > Ouvre les paramètres du système comme décrit dans le chapitre 8.1.
- > Sélectionne **[Réglage d'usine]** avec les boutons **◀◀** ou **▶▶** et confirme avec **MODE/OK**.

- > Le DIGITRADIO mobil 2 redémarre à l'état de livraison .

85 Version Software

- > Ouvre les paramètres du système comme décrit dans le chapitre 8.1.
- > Sélectionne **[SW version]** avec les boutons **◀◀** ou **▶▶** et confirme avec **MODE/OK**.
- > La version de Software actuellement installée s'affiche.

9 Résolution des problèmes

Pas de réception DAB+ / FM	Change d'emplacement
	Assure-toi que les écouteurs sont correctement insérés et que le câble est allongé.
Réception DAB+ / FM mauvaise/intermittente	Si l'écran OLED est allumé pendant la lecture, il peut y avoir des problèmes de réception. Attends que l'écran s'éteigne automatiquement.

La batterie ne se charge pas	Utilise un autre bloc d'alimentation USB de plus grande puissance.
L'appareil ne réagit pas à la saisie	Eteins-le complètementG et rallume-le.

10 Nettoyer

Pour éviter tout dommage, ne nettoie pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Tu ne dois pas utiliser d'éponges à récurer, de poudres à récurer ou de solvants comme l'alcool ou l'essence.

- > Nettoie le boîtier avec un chiffon doux imbibé d'eau.

11 Caractéristiques techniques*.

Chemins de réception	DAB+, FM
Fréquences	DAB+ : 174,928 MHz~ 239,200 MHz VHF : 87,5~ 108 MHz
Kopfförer	0,1 W RMS, stéréo 100 Hz - 15 KHz 32ohm
Écran	0,91" OLED
Alimentation électrique	USB-C 5 V/0,5 A
Batterie	Li-Ion
Durée	6 - 8 heures (volume plus faible)
Consommation d'électricité	Fonctionnement max : 0,37 W Veille : 0,33 W Arrêt : 0 W
Conditions de fonctionnement	Température : 0° C - 25° C Humidité de la trappe : 0% - 60% (sans condensation)

Dimensions (LxPxH)	35 mm x 15 mm** x 50 mm
Poids	28,5g***

*Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

**Sans parenthèses.

***Sans câble.

12 Conseils pour l'élimination

L'emballage de ton appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Trie-les en conséquence et au "système dual". Ce produit est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et ne doit pas être jeté avec les déchets normaux à la fin de sa durée de vie.

Les déchets ménagers doivent être éliminés, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en valorisant d'autres formes d'appareils usagés, tu contribues de manière importante à la protection de notre environnement.



Renseigne-toi auprès de l'administration communale pour connaître le point de collecte compétent.

Veille à ce que les baSeries/accumulateurs vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière appropriée (reprise par le commerce spécialisé, déchets spéciaux).



Remarque importante sur l'élimination des piles/accumulateurs : les piles/accumulateurs doivent être éliminés séparément de l'appareil et peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement. Pour connaître la composition chimique, consulte les données techniques ou l'impression sur la batterie/l'accumulateur.

Tu dois donc impérativement éliminer les BaGeries/accumulateurs conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jette jamais les piles/batteries dans les ordures ménagères. Tu peux te débarrasser gratuitement des piles/batteries usagées chez ton revendeur ou dans des points de collecte spéciaux.

Pour les produits dotés d'un compartiment à piles/batteries, tu peux retirer directement la pile ou la batterie. Si les baGeries/accumulateurs sont fixés, n'essaie en aucun cas de les retirer toi-même. Dans ce cas, adresse-toi à un personnel qualifié, par exemple à une entreprise de recyclage.

Nous te qu'il est de ta responsabilité d'effacer toutes les données personnelles enregistrées sur ton appareil avant de t'en débarrasser.



FR

Cet appareil, ses
accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégie la réparation ou le don de ton appareil !

13 Notes

Tout sur ton produit TechniSat dans une app.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.

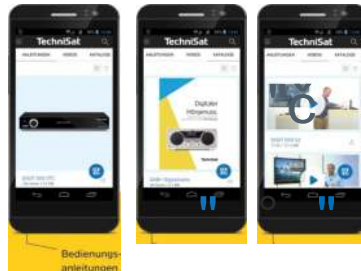


Google Play



App Store

www.technisat.de/infodesk



TechniSat

20240628ORV1

Istruzioni per l'uso

DIGITRADIO mobile 2
Radio portatile DAB+/UKW



TechniSat

1 Indice dei contenuti

1 Indice dei contenuti	2
2 Istruzioni di sicurezza	4
21 Uso previsto	6
22 I destinatari di queste istruzioni per l'uso	6
23 Manipolazione sicura del dispositivo	6
3 Informazioni legali	10
3.1 Istruzioni per l'assistenza	11
4 Descrizione del dispositivo	13
4.1 Elementi di controllo	14
5 Prepararsi all'operazione	15
5.1 Carica della batteria	15
5.2 Utilizzo degli auricolari	16
5.3 Interruttore on/off	17
5.4 Accensione per la prima volta	17
5.5 Impostazione del volume	19
5.6 Seleziona la modalità DAB+ e FM	19
5.7 Attivazione della serratura a chiave	19
5.8 Annunci display	20

6 Funzionamento DAB+	21
6.1 Seleziona il trasmettitore	21
6.2 Salvare le stazioni nella memoria dei preferiti	21
6.3 Riproduci le stazioni preferite	22
6.4 Esegui la ricerca della stazione	23
7 Funzionamento VHF	24
7.1 Imposta trasmettitore	24
7.2 Ricerca manuale delle stazioni	25
8 Impostazioni del sistema	25
8.1 Aprire le impostazioni del sistema	26
8.2 Lingua	26
8.3 Impostazioni di tempo	27
8.4 Impostazione di fabbrica	27
8.5 Versione Sokware	28
9 Risoluzione dei problemi	28
10 Pulizia	29
11 Dati tecnici*	30
12 Istruzioni per lo smaltimento	32
13 Note	34

2 Istruzioni di sicurezza

Segni e simboli



Indica un'istruzione di sicurezza che, se ignorata, può causare gravi lesioni o morte. Rispetta i seguenti segnali:

PERICOLO - Ferite gravi con conseguenze fatali

AVVERTENZA - Lesioni gravi, con possibile rischio di morte

ATTENZIONE - Lesioni



Indica una nota che devi osservare per utilizzare il dispositivo come previsto, evitare difetti del dispositivo, perdita/abuso di dati o operazioni non intenzionali. Descrive inoltre le funzioni aggiuntive del dispositivo.



Uso interno - Gli apparecchi con questo simbolo sono adatti solo per l'uso interno.



Classe di protezione II - Gli apparecchi elettrici in classe di protezione II sono apparecchi elettrici che hanno un isolamento continuo doppio e/o rinforzato e non hanno opzioni di connessione per

hanno un conduttore di protezione. L'involucro di un apparecchio elettrico isolato di classe di protezione II può formare parzialmente o completamente un isolamento aggiuntivo o rinforzato.



Il tuo apparecchio ha il marchio CE e soddisfa tutti gli standard europei richiesti.



I dispositivi/apparecchiature elettroniche non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti correttamente in conformità alla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Alla fine del suo ciclo di vita, ti preghiamo di portare questo dispositivo presso i punti di raccolta pubblici designati per lo smaltimento. Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le BaGerie e smaltirle separatamente dal dispositivo stesso.



Rispetta tutte le note e le istruzioni di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso. Conserva le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle consultare in futuro. Trasmetti le istruzioni per l'uso all'acquirente quando vendi il prodotto.



Simbolo della corrente continua. Questo dispositivo funziona con corrente continua e/o converte la corrente alternata in corrente continua.

21 Uso previsto

Il DIGITRADIO mobil 2 è destinato alla ricezione e alla riproduzione portatile di programmi radiofonici. Il dispositivo può essere utilizzato solo con gli accessori in dotazione. Qualsiasi altro utilizzo di questi accessori non è consentito. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Il dispositivo è autorizzato solo per uso privato.

22 I destinatari di queste istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono destinate a tutti coloro che installano, utilizzano, puliscono o smaltiscono l'apparecchio. Leggi attentamente le istruzioni per l'uso e tutte le istruzioni di sicurezza e conservale in un luogo sicuro per future consultazioni. Segui sempre tutte le avvertenze e le istruzioni riportate in queste istruzioni per l'uso e sul retro dell'apparecchio.

23 Manipolazione sicura del dispositivo

Rispetta le seguenti istruzioni per ridurre al minimo i rischi per la sicurezza, evitare danni all'apparecchio e contribuire alla tutela dell'ambiente.

Leggi attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e conservale per riferimento futuro.



ATTENZIONE!

Non aprire mai il dispositivo o l'alimentatore!

Toccare parti vive mette a rischio la vita!



Rispetta tutte le seguenti istruzioni per l'uso previsto dell'apparecchio e per evitare difetti e lesioni personali.

- Non riparare l'apparecchio da solo. Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale specializzato. Contatta i nostri centri di assistenza clienti.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali specificate.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, scollegalo dalla rete elettrica e contatta il centro di assistenza.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore che lo riscaldino oltre al normale utilizzo.
- In caso di difetti evidenti dell'apparecchio, di sviluppo di odori o fumo, di malfunzionamenti significativi o di danni all'involucro, contatta immediatamente l'assistenza.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con la tensione di rete indicata sulla targhetta. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con una tensione diversa.
- Se l'apparecchio è danneggiato, non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o acqua corrente/schizzi. C'è il rischio di

scosse elettriche e/o difetti del dispositivo.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Istruzioni per l'uso dell'apparecchio. Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo apparecchio senza supervisione.
- Tieni le pellicole e le parti più piccole lontane dai bambini. Pericolo di soffocamento!
- È vietato modificare l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza relative alle batterie ricaricabili ATTENZIONE!



L'apparecchio è dotato di un sistema moderno, potente e completo.

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile che soddisfa i requisiti di sicurezza. A causa dell'elevato potenziale di rischio delle moderne batterie ricaricabili, assicurati di maneggiare il dispositivo e la batteria ricaricabile con cura e di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Se possibile, ricarica il tuo dispositivo in un luogo dotato di allarme antifumo o antincendio.
- Assicurati che non ci siano materiali o oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze durante la ricarica.

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, in ambienti umidi o in luoghi in cui si prevedono temperature molto elevate.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore che lo riscaldino oltre al normale utilizzo. L'apparecchio può essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali specificate.

3 Informazioni legali



TechniSat dichiara che l'apparecchiatura radio DIGITRADIO mobil 2 è alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

hGp://konf.tsat.de/?!D=25295



TechniSat non è responsabile per danni al prodotto dovuti a influenze esterne, usura o uso improprio, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.



Soggetto a modifiche ed errori di stampa. Stato 06/24.
Copia e riproduzione solo con l'autorizzazione dell'editore. Puoi ottenere la versione più aggiornata delle istruzioni in formato PDF dal sito
Area download della homepage di TechniSat all'indirizzo www.technisat.de.



DIGITRADIO mobil 2 e TechniSat sono marchi registrati da TechniSat:

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

I nomi delle aziende, delle istituzioni o dei marchi citati sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Le immagini riportate sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

3.1 Istruzioni di servizio



Questo prodotto è testato e ha una garanzia legale di 24 mesi dalla data di acquisto. Conserva la fattura come prova d'acquisto. In caso di richieste di garanzia, contatta il rivenditore del prodotto.



Attenzione!

Per domande e informazioni o in caso di problemi con questo dispositivo, contatta la nostra hotline tecnica:

Lun. - Ven. 8:00 - 17:00 Tel.: 03925/9220
1800.



www.technisat.de/reparatur Gli ordini di riparazione possono essere ordinati anche direttamente online all'indirizzo .

Se devi restituire il dispositivo, utilizza esclusivamente il seguente indirizzo:

TechniSat Digital GmbH

Centro Assistenza

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

4 Descrizione del dispositivo

Assicurati che la fornitura sia completa:

- DIGITRADIO mobile 2,
- Auricolari stereo (che fungono anche da antenna),
- Cavo di ricarica USB-C
- queste istruzioni per l'uso.

Le caratteristiche speciali del dispositivo

- La radio digitale DAB+ è un nuovo formato digitale che permette di ascoltare un suono cristallino senza sibili o crepitii.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87.5-108 MHz (analogica) e DAB 174-240 MHz (digitale).
- Il dispositivo dispone di una connessione per le cuffie
- Con una batteria completamente carica, puoi ascoltare la radio fino a 8 ore a metà volume, indipendentemente dalla rete elettrica.

41 Elementi di controllo



- 1 Porta di ricarica USB-C
- 2 Volume +/-
- 3 Display OLED
- 4 
- 5 MODE/OK

- 6 /SCAN
- 7 Collegamento auricolare 3,5 mm
- 8  Accensione e spegnimento

5 Prepararsi all'operazione

5.1 Carica la batteria

- > Collega DIGITRADIO mobil 2 a un adattatore di corrente USB disponibile in commercio (non incluso) o alla presa USB di un PC (5 V) utilizzando il cavo USB-C in dotazione.
- > La batteria integrata si sta caricando.
- > Lo stato di carica è segnalato sul display dall'icona della batteria. Quando l'icona è completamente piena, la batteria è completamente carica e il DIGITRADIO mobil 2 può essere scollegato.



Se il dispositivo viene acceso durante il ciclo di ricarica, il tempo di ricarica si allunga. Il sistema di gestione della carica integrato impedisce il sovraccarico.

52 Usa gli auricolari



ATTENZIONE!

Danni all'udito! Non ascoltare musica ad alto volume in cuffia.

Questo può causare danni permanenti all'udito. Prima di utilizzare le cuffie, regola il volume del dispositivo al livello minimo.



Il dispositivo è in grado di riprodurre stazioni radio solo quando sono collegati gli auricolari. Il cavo degli auricolari funge anche da antenna di ricezione!

- > Usa solo auricolari con jack stereo da 3,5 millimetri.
- > Inserisci la spina dell'auricolare **nella presa (7)** del dispositivo.



Il numero e la qualità delle stazioni da ricevere dipende dalle condizioni di ricezione del luogo di utilizzo. È possibile ottenere una ricezione eccellente con gli auricolari in dotazione. Per una ricezione ottimale, il cavo degli auricolari deve essere allineato per tutta la sua lunghezza.

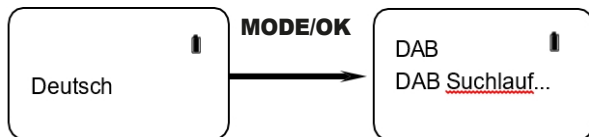
53 Accensione e spegnimento

- >  Premi il pulsante **On/Off (8)** per accendere l'apparecchio.
TECHNISAT DIGITALRADIO] appare brevemente sul display.
- > Passa allo standby:  Premi brevemente il pulsante **On/Off (8)**. Il display visualizza **[STANDBY]**.
- >  Per spegnere, tieni premuto il pulsante **On/Off (8)**. Il display mostra **[ADDIO]**.

54 Prima accensione

- > Per prima cosa collega gli auricolari alla **presa per gli auricolari (7)** ed estrai i cavi degli auricolari per tutta la loro lunghezza.
- >  Premi il pulsante **On/Off (8)** per accendere l'apparecchio.
TECHNISAT DIGITALRADIO] appare brevemente sul display.
- > Appare quindi la selezione della lingua.

- >  La lingua dell'OSD può essere cambiata con i pulsanti / e con **MODE/OK** (5).
È possibile selezionare **MODE/OK** (5).



Il dispositivo esegue quindi automaticamente una ricerca di stazioni in modalità DAB+. Sul display appare "Ricerca DAB+". Una volta completata la ricerca delle stazioni, il dispositivo mostra il numero di stazioni trovate, e viene riprodotta una stazione. Nota: se non viene trovata nessuna stazione, sul display appare "No DAB": cambia la posizione del dispositivo ed esegui nuovamente la ricerca delle stazioni. Controlla se che la spina degli auricolari sia completamente inserita. Verifica di aver scollegato completamente i cavi degli auricolari. Controlla la potenza del segnale. Controlla se nella tua zona trasmettono stazioni radio digitali.

55 Impostazione del volume

- > Premi brevemente i pulsanti **VOLUME+/- (2)** più volte.

56 Seleziona la modalità DAB+ e FM

- > Premi brevemente il pulsante **MODE/OK (5)** per passare dalla radio DAB+ alla radio FM.

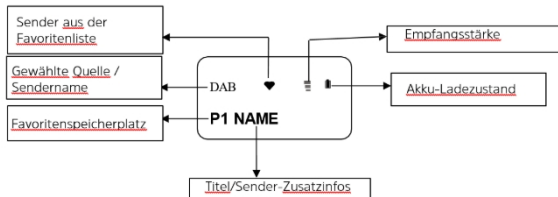
57 Attiva il blocco dei tasti

Per inserimenti involontari, puoi attivare il blocco dei tasti.

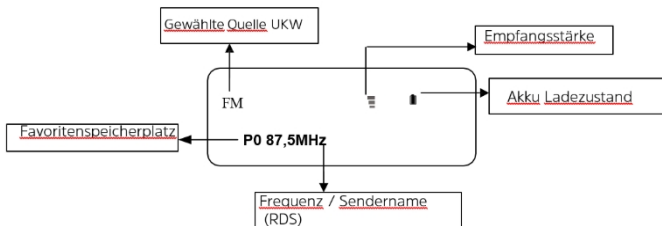
- > Premi il pulsante **VOLUME -** e tienilo premuto per circa 2 secondi. Sul display appare la scritta **[Bloccato]**.
- > Per disattivare il blocco dei tasti, tieni premuto il tasto **VOLUME -** per circa 2 secondi finché sul display non compare la scritta **[Sbloccato]**.

58 Indicatori del display

In modalità DAB+.



In modalità FM.



6 Funzionamento DAB+

- > Accendi il dispositivo DIGITRADIO mobil 2.
- > Premi il tasto **MODE/OK (5)** finché sul display non appare **DAB+**.

6.1 Seleziona il trasmettitore

Dopo la prima accensione, è già stata effettuata una ricerca completa delle stazioni (vedi capitolo 5.4) e le stazioni ricevibili nella tua località sono state salvate nell'elenco delle stazioni. **▶▶** Se vuoi avviare una nuova scansione dei canali, tieni il pulsante /SCAN fino a quando la scansione non si avvia. Al termine della scansione, viene riprodotta la prima stazione dell'elenco delle stazioni.

- > **◀◀▶▶** Premi il pulsante o per selezionare una stazione dall'elenco delle stazioni. Il nome della stazione appare sul display e la stazione viene riprodotta poco dopo.

6.2 Salvare le stazioni nella memoria dei preferiti

La memoria preferita dispone di 10 posizioni di memoria preferite **P0...P9**. Per memorizzare una stazione in una posizione della memoria preferita, procedi come segue:

- > Per prima cosa seleziona il canale desiderato dall'elenco dei canali e riprodurlo (vedi capitolo 6.1).
- > Tieni premuto il tasto **MODE/OK** fino a quando sul display non appare la scritta **[Salva preferiti]**. Poi premi di nuovo brevemente il tasto **MODE/OK**.
- > **◀◀◀▶▶▶** Mentre sul display è visualizzato **[Salva in P0]**, usa i pulsanti o per selezionare una posizione di memoria preferita **P0...P9**.
- > Conferma premendo nuovamente il tasto **MODE/OK**. Viene visualizzato il seguente messaggio **[Salvato]** sul display.



Ripeti la procedura per salvare altri trasmettitori.



Se la posizione di memoria preferita è già occupata, verrà sovrascritta quando la selezionerai nuovamente.

6.3 Riproduci le stazioni preferite

- > Tieni premuto il tasto **MODE/OK** finché sul display non appare la scritta **[Salva preferiti]**. **◀◀◀▶▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Preferiti]** e premi **MODE/OK**.

- > Ora sei in modalità di riproduzione dei preferiti.
- >  Usa i pulsanti o per selezionare una posizione di memoria preferita **P0...**
P9. Il nome della stazione preferita salvata viene visualizzato accanto alla posizione di memoria preferita e poi riprodotto.



Il DIGITRADIO mobil 2 è ora permanentemente in modalità di riproduzione dei preferiti.

Puoi riconoscerlo dal simbolo del cuore sul display accanto all'intensità di ricezione. Per tornare alla modalità normale, tieni premuto il tasto **MODE/OK** finché sul display non appare **[Modalità normale]**. Premi il tasto **MODE/OK**. Si torna alla modalità normale (il simbolo del cuore si spegne).

64 Esegui la ricerca della stazione

Dopo un cambio di posizione, ad esempio, alcuni canali potrebbero non più ricevibili. In questo caso, effettua una nuova ricerca di canali.

- >  In modalità DAB+ normale, tieni premuto il pulsante /SCAN per circa 2 secondi fino all'avvio della ricerca automatica. Al termine della ricerca, viene visualizzato brevemente il numero totale di stazioni trovate e viene riprodotta la prima stazione dell'elenco delle stazioni.

Alternativa:

- > Tieni premuto il tasto **MODE/OK** finché sul display non appare la scritta **[Salva preferiti]**. **◀◀◀▶▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Cerca]** e premi **MODE/OK**. La ricerca ha inizio. Al termine ricerca, viene visualizzato brevemente il numero totale di stazioni trovate e viene riprodotta la prima stazione dell'elenco delle stazioni.

7 Funzionamento VHF

- > Accendi il dispositivo DIGITRADIO mobil 2.
- > Premi il tasto **MODE/OK** finché sul display non compare la scritta **FM**.
Appare **[Avvia FM]**, seguito dalla posizione di memoria P0 e dalla frequenza 87.50Mhz.

72 Imposta il trasmettitore

- > **◀◀▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare la posizione del canale **P0...P9**.
- > **◀◀▶▶** Tieni premuto il pulsante o per avviare la ricerca.
La ricerca viene interrotta alla prossima stazione ricevibile e la stazione viene riprodotta. Il nome della stazione viene visualizzato per le stazioni RDS.



In questo modo è possibile memorizzare una stazione nelle rispettive posizioni di programma P0...P9 e creare un elenco individuale di stazioni preferite. **◀◀▶▶**
Puoi quindi selezionare un canale utilizzando i pulsanti o .

7.3 Ricerca manuale delle stazioni

- > Tieni premuto il tasto **MODE/OK** finché sul display non appare **[Imposta manualmente]** e premi **MODE/OK**.
- > **◀◀▶▶** Ora puoi utilizzare i pulsanti o per inserire la frequenza del trasmettitore con incrementi di 0,5 Mhz.
- > **◀◀▶▶** Per uscire dall'inserimento manuale della frequenza, premi il tasto **MODE/OK** e seleziona l'opzione **[Esci]** usando o . Premi nuovamente **MODE/OK** per tornare alla visualizzazione normale.

8 Impostazioni del sistema

Nelle impostazioni di sistema è possibile effettuare diverse impostazioni di base. Ad esempio: Cambiare la lingua di funzionamento, regolare le impostazioni dell'ora, la versione del SW e richiamare le impostazioni di fabbrica.

8.1 Apri le impostazioni del sistema

- >  Per prima cosa porta il DIGITRADIO mobil 2 in **modalità standby** premendo brevemente il pulsante **On/Off**. La data e l'ora vengono visualizzate sul display.
- > Tieni premuto il tasto **MODE/OK** finché sul display non compare la scritta **[Seleziona lingua]**.
- >  Usa i pulsanti o e conferma con **MODE/OK** selezionare una delle opzioni disponibili, spiegate di seguito.



Per uscire dalle impostazioni del sistema (ad esempio dopo un'impostazione), attendi circa 10 secondi finché il display non visualizza nuovamente la data e l'ora, oppure seleziona **[Esci]** e conferma con **MODE/OK**.

8.2 Lingua

- > Apri le impostazioni del sistema come descritto nel capitolo 8.1.
- >  Utilizza i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Seleziona lingua]**. e conferma con **MODE/OK**.

- > **◀◀▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare una delle lingue e conferma con **MODE/OK**.

8.3 Imposta data e ora

L'ora e la data sono sempre sincronizzate e aggiornate tramite la ricezione DAB+. In alcuni casi, tuttavia, potrebbe essere necessario inserirle manualmente. Per farlo, procedi come segue:

- > Apri le impostazioni del sistema come descritto nel capitolo 8.1.
- > **◀◀▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Imposta ora/data]**. e conferma con **MODE/OK**.
- > **◀◀▶▶** Utilizzando i pulsanti o , puoi ora inserire prima l'ora (lampeggiante) e, dopo aver confermato con **MODE/OK**, i minuti dell'ora corrente. La data viene poi inserita come in precedenza.

8.4 Impostazione di fabbrica

- > Apri le impostazioni del sistema come descritto nel capitolo 8.1.
- > **◀◀▶▶** Usa i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Impostazioni di fabbrica]** e conferma con **MODE/OK**.

- > Il DIGITRADIO mobil 2 si riavvia con le impostazioni di fabbrica.

85 Versione Software

- > Apri le impostazioni del sistema come descritto nel capitolo 8.1.
- >  Usa i pulsanti o per selezionare l'opzione **[Versione SW]** e conferma con **MODE/OK**.
- > Viene visualizzata la versione di Software attualmente installata.

9 Risoluzione dei problemi

Nessuna ricezione DAB+ / FM	Cambia la posizione
	Assicurati che gli auricolari siano inseriti correttamente e che il cavo sia della lunghezza giusta.
Ricezione DAB+ / FM insufficiente / cadute di segnale	Se il display OLED è acceso durante la riproduzione, potrebbero verificarsi interferenze nella ricezione. Attendi che il display si spenga automaticamente.

La batteria non si carica	Usa un altro alimentatore USB con una potenza maggiore.
Il dispositivo non risponde agli input	Spegnilo e riaccendilo.

10 Pulizia

Per evitare danni, non pulire l'apparecchio con un panno bagnato o sotto l'acqua corrente. Non utilizzare spugne, polvere abrasiva o solventi come alcol o benzina.

> Pulisci l'alloggiamento con un panno morbido inumidito con acqua.

11 Dati tecnici*

Percorsi di accoglienza	DAB+, FM
Frequenze	~DAB+: 174.928 MHz 239.200 MHz ~FM: 87.5 108 MHz
Kopfförer	0,1 W RMS, stereo 100 Hz - 15 KHz 32ohm
Display	OLED DA 0,91 POLLICI
Alimentazione	USB-C 5 V/0,5 A
Batteria	ioni di litio
Tempo di esecuzione	6 - 8 ore (con un volume più basso)
Consumo di energia	Funzionamento massimo: 0,37 W Standby: 0,33 W Spento: 0 W
Condizioni operative	Temperatura: 0° C - 25° C Umidità del boccaporto: 0% - 60% (senza condensa)

Dimensioni (LxPxH)	35 mm x 15 mm** x 50 mm
Peso	28,5g***

*Salvo modifiche tecniche ed errori.

**Senza parentesi.

***Senza cavo.

12 Istruzioni per lo smaltimento

L'imballaggio del tuo apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Ti preghiamo di selezionarli in modo appropriato e di restituirli al "Sistema duale". Questo prodotto è etichettato in conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e non deve essere smaltito al termine del suo ciclo di vita attraverso il normale sistema di riciclaggio.

I rifiuti non devono essere smaltiti come rifiuti domestici, ma devono essere consegnati presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione lo indicano.

I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando i materiali o con altre forme di riciclo dei vecchi elettrodomestici, dai un importante contributo alla salvaguardia dell'ambiente.



Rivolgiti alle autorità locali per conoscere il centro di smaltimento competente. Assicurati che le batterie vuote e i rottami elettronici non vengano smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma che vengano smaltiti correttamente (ritiro da parte di rivenditori specializzati, rifiuti pericolosi).



Nota importante sullo smaltimento delle batterie/ batterie ricaricabili: le batterie/ batterie ricaricabili devono essere smaltite separatamente dal dispositivo e possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente. Per la composizione chimica, consulta i dati tecnici o l'impronta sulla batteria.

È quindi essenziale smaltire le batterie BaGeria/ricaricabili in conformità con le norme di legge vigenti. Non smaltire mai le batterie nei normali rifiuti domestici. Puoi smaltire gratuitamente le batterie usate presso il tuo rivenditore specializzato o in appositi centri di smaltimento.

Per i prodotti dotati di vano batteria, puoi rimuovere direttamente la batteria. Se le batterie sono installate in modo permanente, non tentare in nessun caso di rimuoverle da solo. In questo caso, contatta il personale specializzato più adatto, ad esempio un'azienda di smaltimento rifiuti.

Ti consigliamo di cancellare tutti i dati personali memorizzati sul dispositivo sotto la tua responsabilità prima di smaltire il dispositivo.



FR

Cet appareil, ses
accessoires,
cordons e batterie
se recyclent

À DÉPOSER
IN UN NEGOZIO E IN UNA
LAVANDERIA



OU



Punti di raccolta su www.quefairedemesdechets.fr

Non è un problema la riparazione o la donazione del tuo apparecchio!

13 Note

Tutto sul tuo prodotto TechniSat in un'applicazione.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



GET IT ON



Google Play

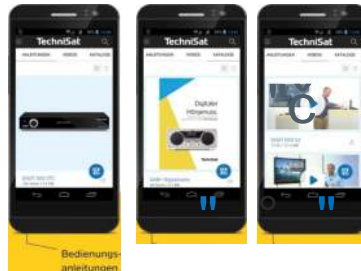


GET IT ON



App Store

www.technisat.de/infodesk



TechniSat

20240628ORV1

Gebruiksaanwijzing

DIGITRADIO mobiel 2

Draagbare DAB+/UKW radio



TechniSat

1 Inhoudsopgave

1 Inhoudsopgave	2
2 Veiligheidsinstructies	4
21 Beoogd gebruik	6
22 De doelgroep van deze handleiding	6
23 Veilig gebruik van het apparaat	6
3 Wettelijke informatie	10
3.1 Service-instructies	11
4 Beschrijving van het apparaat	13
4.1 Bedieningselementen	14
5 Gereedmaken voor gebruik	15
5.1 Batterij opladen	15
5.2 Oortelefoon gebruiken	16
5.3 Schakelaar aan/uit	17
5.4 Voor het eerst inschakelen	17
5.5 Het volume instellen	19
5.6 Selecteer DAB+ en FM-modus	19
5.7 De toetsblokkering activeren	19
5.8 Advertenties	20

6 DAB+ bediening.....	21
6.1 Selecteer zender	21
6.2 Zenders opslaan in het favorietengeheugen	21
6.3 Favoriete zenders afspelen	22
6.4 Station zoeken.....	23
7 VHF-bediening.....	24
7.1 Zender instellen.....	24
7.2 Handmatig stations zoeken	25
8 Systeeminstellingen	25
8.1 Systeeminstellingen openen	26
8.2 Taal	26
8.3 Tijd instellingen	27
8.4 Fabrieksinstelling	27
8.5 Sokware versie	28
9 Problemen oplossen	28
10 Schoonmaken	29
11 Technische gegevens*	30
12 Instructies voor verwijdering	32
13 Opmerkingen	34

2 Veiligheidsinstructies

Tekens en symbolen



Geeft een veiligheidsinstructie aan die kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel als deze wordt genegeerd. Let op de volgende signaalwoorden:

GEVAAR - Ernstig letsel met dodelijke afloop

WAARSCHUWING - Ernstig letsel, mogelijk dodelijk

LET OP - Verwondingen



Geeft een opmerking aan die je in acht moet nemen om het apparaat te gebruiken zoals bedoeld, om defecten aan het apparaat, gegevensverlies/misbruik of onbedoelde bediening te voorkomen. Het beschrijft ook extra functies voor je apparaat.



Gebruik binnenshuis - Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten in beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor

een beschermende geleider hebben. De behuizing van een geïsoleerd elektrisch apparaat van beschermingsklasse II kan geheel of gedeeltelijk de extra of versterkte isolatie vormen.



Je apparaat is voorzien van de CE-markering en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten/apparatuur horen niet bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden afgevoerd volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Lever dit apparaat aan het einde van de levensduur in bij de aangewezen openbare inzamelpunten. BaGerieën moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt weggegooid en moeten apart van het apparaat worden weggegooid.



Neem alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing door aan de koper als je het product verkoopt.



Gelijkstroomsymbool. Dit apparaat werkt met gelijkstroom en/of zet wisselstroom om in gelijkstroom.

21 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO mobil 2 is bedoeld voor draagbare ontvangst en weergave van radioprogramma's. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde accessoires. Elk ander gebruik van deze accessoires is niet toegestaan. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Het apparaat is alleen toegestaan voor privégebruik.

22 De doelgroep van deze handleiding

De gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat opstelt, bedient, reinigt of afdankt. Lees de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek zodat je ze later kunt raadplegen. Volg altijd alle waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op de achterkant van het apparaat.

23 Veilig gebruik van het apparaat

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu. Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING!

Open nooit het apparaat of de voedingseenheid!
Het aanraken van levende delen is levensgevaarlijk!



Neem alle volgende instructies in acht voor het beoogde gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten. Neem contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de gespecificeerde omgevingscondities.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is gekomen, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik.
- Neem bij een opvallend defect aan het apparaat, geur- of rookontwikkeling, ernstige storingen of schade aan de behuizing onmiddellijk contact op met de service.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de netspanning die op het typeplaatje staat. Probeer het apparaat nooit te gebruiken met een andere spanning.
- Als het apparaat beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of stromend/spattend water. Er bestaat een risico op

elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Instructies voor het gebruik van het apparaat. Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Houd films en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Gevaar voor verstikking!
- Wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.

Veiligheidsinstructies in verband met oplaadbare batterijen



WAARSCHUWING!

Het apparaat is uitgerust met een moderne, krachtige en alle
Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare batterij die voldoet aan de veiligheidseisen.
Vanwege het hogere gevarenpotentieel van moderne oplaadbare batterijen moet je voorzichtig omgaan met het apparaat en de oplaadbare batterij en de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen.

- Laad je apparaat indien mogelijk op in een ruimte met een rook- of brandalarm.
- Zorg ervoor dat er geen ontvlambare materialen of voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid zijn tijdens het opladen.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, in vochtige ruimtes of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen te verwachten zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de aangegeven omgevingsomstandigheden.

3 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type DIGITRADIO mobil 2 overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

[hGp://konf.tsat.de/?ID=25295](http://konf.tsat.de/?ID=25295)



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van invloeden van buitenaf, slijtage of onjuist gebruik, ongeautoriseerde reparaties, modificaties of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Status 06/24.
Kopiëren en vermenigvuldigen alleen met toestemming van de uitgever. Je kunt de laatste versie van de instructies in PDF-formaat opvragen bij de Downloadgedeelte van de TechniSat homepage op www.technisat.de.



DIGITRADIO mobil 2 en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

De namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.



Getoonde afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

3.1 Service-instructies



Dit product is op kwaliteit getest en wordt geleverd met een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar de factuur als bewijs van aankoop. Neem bij garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Let op!

Neem voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat contact op met onze technische hotline:

Ma. - Vr. 8:00 - 17:00 onder Tel.: 03925/9220
1800.



www.technisat.de/reparatur Reparatieopdrachten
kunnen ook direct online worden besteld op .

Als je het apparaat moet retourneren, gebruik dan alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Servicecentrum

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

4 Beschrijving van het apparaat

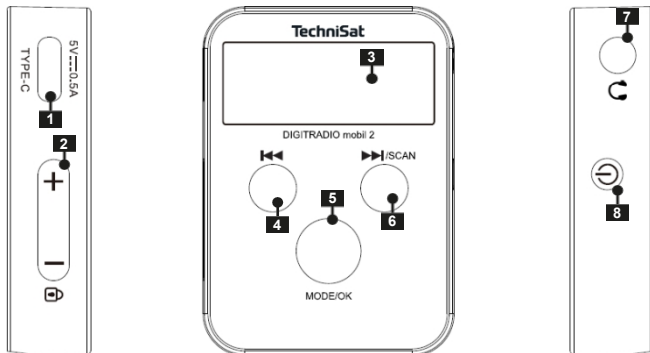
Zorg ervoor dat de leveringsomvang compleet is:

- DIGITRADIO mobiel 2,
- Stereo oortelefoon (dient ook als antenne),
- USB-C oplaadkabel
- deze gebruiksaanwijzing.

De speciale eigenschappen van het apparaat

- Digitale DAB+ radio is een nieuw digitaal formaat waarmee kunt luisteren naar kristalhelder geluid zonder gesis of gekraak.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87.5-108 MHz (analoog) en DAB 174-240 MHz (digitaal).
- Het apparaat heeft een hoofdtelefoonaansluiting
- Met een volledig opgeladen batterij kun je tot 8 uur naar de radio luisteren op half volume, onafhankelijk van het lichtnet.

41 Besturingselementen



- 1 USB-C oplaadpoort
- 2 Volume +/-
- 3 OLED-beeldscherm
- 4 
- 5 MODE/OK

- 6 /SCAN
- 7 Oortelefoonaansluiting 3,5 mm
- 8  Aan/Uit

5 Gereedmaken voor gebruik

5.1 Batterij opladen

- > Sluit de DIGITRADIO mobil 2 aan op een in de handel verkrijgbare USB-stroomadapter (niet meegeleverd) of de USB-aansluiting van een pc (5 V) met behulp van de meegeleverde USB-C kabel.
- > De geïntegreerde batterij wordt nu opgeladen.
- > De oplaadstatus wordt op het display aangegeven met een batterijpictogram. Als het pictogram helemaal vol is, is de batterij volledig opgeladen en kan de DIGITRADIO mobil 2 worden losgekoppeld.



Als het apparaat tijdens het opladen wordt ingeschakeld, wordt de oplaadtijd verlengd. Het geïntegreerde laadbeheersysteem voorkomt overladen.

52 Oortelefoon gebruiken



LET OP!

Gehoordeschadiging! Luister niet naar muziek op hoog volume via een hoofdtelefoon.

Dit kan leiden tot permanente gehoorschadiging. Zet het volume van het apparaat op het minimum voordat je een hoofdtelefoon gebruikt.



Het apparaat kan alleen radiostations afspelen als de oortelefoon is aangesloten. De oortelefoonkabel dient ook als ontvangstantenne!

- > Gebruik alleen oordopjes met een 3,5 mm stereo jackplug.
- > Steek de stekker van de oortelefoon in **de oortelefoonaansluiting (7)** op het apparaat.



Het aantal en de kwaliteit van de te ontvangen zenders hangt af van de ontvangsomstandigheden op de plaats van gebruik. Uitstekende ontvangst kan worden bereikt met de meegeleverde oortelefoon. De oortelefoonkabel moet over de hele lengte zijn uitgelijnd voor de beste ontvangst.

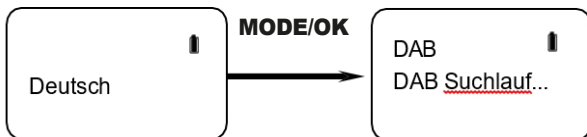
53 In-/uitschakelen

- >  Druk op de **Aan/Uit-knop (8)** om het apparaat in te .
TECHNISAT DIGITALRADIO] verschijnt even op het display.
- > Overschakelen naar stand-by:  Druk kort op de **Aan/Uit-knop (8)**. Op het display verschijnt
[STANDBY].
- >  Om uit te schakelen houd je de knop **Aan/Uit (8)** ingedrukt. Op het display verschijnt
[GOODBYE].

54 Eerste keer inschakelen

- > Sluit eerst de oortelefoon aan op **de oortelefoonaansluiting (7)** en trek de oortelefoonkabels uit tot hun volledige lengte.
- >  Druk op de **Aan/Uit-knop (8)** om het apparaat in te .
TECHNISAT DIGITALRADIO] verschijnt even op het display.
- > Vervolgens verschijnt de taalselectie.

- >  De OSD-taal kan worden gewijzigd met de knoppen / en met **MODE/OK (5)** kan worden geselecteerd.



Het apparaat zoekt dan automatisch naar zenders in de DAB+ modus. "DAB+ zoeken" verschijnt op het display. Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, toont het apparaat het aantal gevonden zenders, dan wordt een zender afgespeeld. Opmerking: Als er geen zenders worden gevonden, verschijnt "No DAB" op het display: Wijzig de locatie van het apparaat en voer het zoeken naar zenders opnieuw uit. Controleer of de stekker van de oortelefoon volledig in het stopcontact zit. Controleer of je de oortelefoonkabels helemaal hebt losgemaakt. Controleer de signaalsterkte. Controleer of er digitale radiozenders uitzenden in je omgeving.

55 Het volume instellen

- > Druk meerdere keren kort op **de** knoppen **VOLUME+/- (2)**.

56 Selecteer DAB+ en FM-modus

- > Druk kort op de **MODE/OK** knop **(5)** om te schakelen tussen DAB+ radio en FM radio.

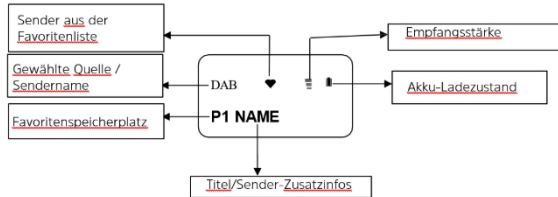
57 Het sleutelslot activeren

Om onbedoelde invoer , kun je de toetsvergrendeling inschakelen.

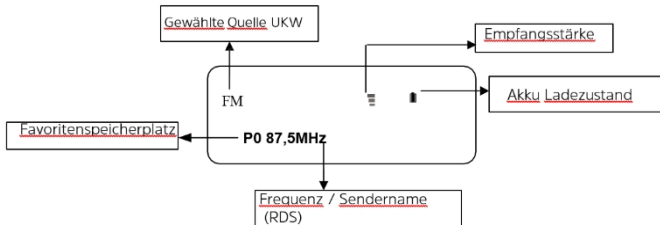
- > Druk op de **VOLUME** knop - en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt. **[Vergrendeld]** verschijnt op het display.
- > Om de toetsblokkering uit te schakelen, houdt u de **VOLUME** - knop opnieuw ongeveer 2 seconden ingedrukt totdat **[Unlocked]** op het display verschijnt.

58 Indikatoren weergeven

In DAB+ modus.



In FM-modus.



6 DAB+ bediening

- > Zet de DIGITRADIO mobil 2 aan.
- > Druk op de **MODE/OK** knop (5) totdat **DAB+** op het display verschijnt.

6.1 Selecteer zender

Na de eerste keer inschakelen is er al een volledige zenderzoekloop uitgevoerd (zie hoofdstuk 5.4) en zijn de zenders die op jouw locatie ontvangen kunnen worden opgeslagen in de zenderlijst.  Als je een nieuwe zenderzoekloop wilt starten, houd de knop /SCAN ingedrukt totdat de zoekloop start. Na het scannen wordt de eerste zender uit de zenderlijst afgespeeld.

- >   Druk op de knop of om een zender uit de zenderlijst te selecteren. De zendernaam verschijnt op het display en de zender wordt kort daarna afgespeeld.

6.2 Zenders opslaan in het favorietengeheugen

Het favoriete geheugen heeft 10 favoriete geheugenlocaties **P0...P9**. Ga als volgt te werk om een zender op te slaan op een locatie in het favorietengeheugen:

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal uit de kanaallijst en speel het af (zie hoofdstuk 6.1).
- > Houd nu de **MODE/OK** knop ingedrukt totdat **[Bewaar favoriet]** op het display verschijnt. Druk dan nogmaals kort op de **MODE/OK** knop.
- > **◀◀◀▶▶▶** Terwijl **[Opslaan in P0]** op het display wordt weergegeven, gebruik je de knoppen of om een favoriete geheugenlocatie **P0...P9** te selecteren.
- > Bevestig door nogmaals op de **MODE/OK** knop te drukken. Het volgende verschijnt **[Opgeslagen]** op het display.



Herhaal het proces om extra zenders op te slaan.



Als de favoriete geheugenlocatie al bezet is, wordt deze overschreven wanneer je deze opnieuw selecteert.

6.3 Favoriete zenders afspelen

- > Houd de **MODE/OK** knop ingedrukt tot **[Favorieten opslaan]** op het display verschijnt. **◀◀◀▶▶▶** Gebruik de toetsen of om de optie **[Favorieten]** te selecteren en druk op **MODE/OK**.

- > Je bent nu in de afspeelmodus voor favorieten.
- > **◀◀▶▶** Gebruik de knoppen of om een favoriete geheugenlocatie **P0...** te selecteren. **P9**. De naam van de opgeslagen favoriete zender wordt ook naast de favoriete geheugenlocatie weergegeven en vervolgens afgespeeld.



De DIGITRADIO mobil 2 staat nu permanent in de afspeelmodus voor favorieten. Je kunt dit herkennen aan het hartsymbool in het display naast de ontvangststerkte. Om terug te schakelen naar de normale modus, houd je de **MODE/OK** knop ingedrukt **totdat [Normale modus]** op het display . Druk op de **MODE/OK** knop. Je bent terug in de normale modus (hartsymbool gaat uit).

64 Station zoeken

Na bijvoorbeeld een verandering van locatie kan het zijn dat bepaalde kanalen niet meer te ontvangen . In dat geval moet je een nieuw kanaal zoeken.

- > **▶▶** Houd in de normale DAB+ modus de knop /SCAN ongeveer 2 seconden ingedrukt tot het automatisch zoeken begint. Na het scannen wordt het totale aantal gevonden zenders kort weergegeven en wordt de eerste zender uit de zenderlijst afgespeeld.

Alternatief:

- > Houd de **MODE/OK** toets ingedrukt tot **[Bewaar favoriet]** op het display verschijnt. **◀◀▶▶** Gebruik de toetsen of om de optie **[Zoeken]** te selecteren en druk op **MODE/OK**. Het zoeken begint. Na het zoeken wordt het totale aantal gevonden zenders kort weergegeven en wordt de eerste zender uit de zenderlijst afgespeeld.

7 VHF-bediening

- > Zet de DIGITRADIO mobil 2 aan.
- > Druk op de **MODE/OK** knop totdat **FM** op het display verschijnt.

[Start FM] verschijnt, gevolgd door geheugenlokatie P0 en de frequentie 87.50Mhz.

72 Zender instellen

- > **◀◀▶▶** Gebruik de knoppen of om een kanaalpositie **P0...P9** te selecteren.
- > **◀◀▶▶** Houd de knop of ingedrukt om het zoeken te starten.
Het zoeken wordt gestopt bij de volgende te ontvangen zender en de zender wordt afgespeeld. De zendernaam wordt weergegeven voor RDS-zenders.



Op deze manier kan een zender worden opgeslagen in de respectievelijke programmaposities P0...P9 en kan er een individuele lijst met favoriete zenders worden gemaakt. **◀◀◀▶▶▶** Je kunt dan een zender selecteren met de knoppen of .

7.3 Handmatig zenders zoeken

- > Houd de **MODE/OK** knop ingedrukt tot **[Handmatig instellen]** op het display verschijnt en druk op **MODE/OK**.
- > **◀◀◀▶▶▶** Nu kun je een zenderfrequentie invoeren in stappen van 0,5Mhz met de knoppen of .
- > **◀◀◀▶▶▶** Om het handmatig invoeren van frequenties te verlaten, druk je op de **MODE/OK** knop en selecteer je de optie **[Exit]** met of . Druk nogmaals op **MODE/OK** om terug te keren naar de normale weergave.

8 Systeeminstellingen

In de systeeminstellingen kunnen verschillende basisinstellingen worden gemaakt. Dit zijn bijvoorbeeld: Bedieningstaal wijzigen, tijdsinstellingen aanpassen, SW-versie en de fabrieksinstellingen oproepen.

8.1 Systeeminstellingen openen

- >  Zet eerst de DIGITRADIO mobil 2 in **stand-bymodus** door kort op de **aan/uit-knop** te drukken. De datum en tijd worden op het display weergegeven.
- > Houd de **MODE/OK** knop ingedrukt tot **[Selecteer taal]** op het display verschijnt.
- >  Gebruik de knoppen of en bevestig met **MODE/OK** een van de beschikbare opties te selecteren, die hieronder worden uitgelegd.



Om de systeeminstellingen te verlaten (bijv. na een instelling), wacht je ongeveer 10 seconden totdat het display de datum en tijd weer toont, of selecteer je **[Exit]** en bevestig je met **MODE/OK**.

8.2 Taal

- > Open de systeeminstellingen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.
- >  Gebruik de knoppen of om de optie **[Selecteer taal]** te selecteren en bevestig met **MODE/OK**.

- >  Gebruik de toetsen of om een van de talen te selecteren en bevestig met **MODE/OK**.

8.3 Tijd/datum instellen

De tijd en datum worden altijd gesynchroniseerd en bijgewerkt via de DAB+ ontvangst. In sommige gevallen kan het echter nodig zijn om ze handmatig in te voeren. Ga hiervoor als volgt te werk:

- > Open de systeeminstellingen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.
- >  Gebruik de knoppen of om de optie **[Stel tijd/datum in]** te selecteren. en bevestig met **MODE/OK**.
- >  Met de toetsen of kun je nu eerst het uur invoeren (knipperen) en, na bevestiging met **MODE/OK**, de minuut van de huidige tijd. Daarna wordt de datum ingevoerd zoals voorheen.

8.4 Fabrieksinstelling

- > Open de systeeminstellingen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.
- >  Gebruik de knoppen of om de optie **[Fabrieksinstellingen]** te selecteren en bevestig met **MODE/OK**.

- > De DIGITRADIO mobil 2 start opnieuw op in de fabrieksinstellingen .

85 Software-versie

- > Open de systeeminstellingen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.
- >  Gebruik de toetsen of om de optie **[SW versie]** te selecteren en bevestig met **MODE/OK**.
- > De momenteel geïnstalleerde Software-versie wordt weergegeven.

9 Problemen oplossen

Geen DAB+ / FM-ontvangst	Verander de locatie
	Zorg ervoor dat de oordopjes goed zijn aangesloten en dat de kabel de juiste lengte heeft.
DAB+ / FM-ontvangst slecht / storingen	Als het OLED-display wordt ingeschakeld tijdens het afspelen, kan er ontvangststoring optreden. Wacht tot het display automatisch uitschakelt.

Batterij laadt niet op	Gebruik een andere USB-voeding met een hogere output.
Apparaat reageert niet op invoer	Zet hem uit en weer aan.

10 **Schoonmaken**

Reinig het apparaat niet met een natte doek of onder stromend water om schade te voorkomen. Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

- > Reinig de behuizing met een zachte doek die is bevochtigd met water.

11 Technische gegevens*

Ontvangstpaden	DAB+, FM
Frequenties	~DAB+: 174,928 MHz 239,200 MHz ~FM: 87,5 108 MHz
Hoofdtelefoon	0,1 W RMS, stereo 100 Hz - 15 KHz 32ohm
Weergave	0,91" OLED
Stroomvoorziening	USB-C 5 V/0,5 A
Batterij	Li-ion
Runtime	6 - 8 uur (met lager volume)
Stroomverbruik	Werking max.: 0,37 W Stand-by: 0,33 W Uit: 0 W
Bedrijfsomstandigheden	Temperatuur: 0° C - 25° C Vochtigheid luik: 0% - 60% (niet-condenserend)

Afmetingen (BxDxH)	35 mm x 15 mm** x 50 mm
Gewicht	28,5g***

*Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

**Zonder haakjes.

***Zonder kabel.

12 Instructies voor verwijdering

De verpakking van je apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Sorteer ze dienovereenkomstig en lever ze in bij het "Dual System". Dit product is gelabeld in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en mag aan het einde van de levensduur niet worden weggegooid via het normale recyclingsysteem.

Het afval mag niet worden weggegooid als huishoudelijk afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door oude apparaten te hergebruiken, materialen te recycleren of op een andere manier te recycleren, lever je een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Vraag je gemeente naar het verantwoordelijke afvalverwerkingscentrum. Zorg ervoor dat lege batterijen en elektronisch afval niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar op de juiste manier worden afgevoerd (terugname door de vakhandel, gevaarlijk afval).



Belangrijke opmerking over het weggooien van batterijen/oplaadbare accu's:

Batterijen/oplaadbare accu's moeten apart van het apparaat worden weggegooid en kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Raadpleeg voor de chemische samenstelling de technische gegevens of de opdruk op de batterij.

Het is daarom essentieel dat je BaGeria/oplaadbare batterijen weggooit volgens de geldende wettelijke voorschriften. Gooi batterijen nooit bij het normale huisvuil. Je kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij je vakhandelaar of bij speciale afvalverwerkingscentra.

Bij producten met een batterijcompartiment kun je de batterij direct verwijderen. Als de batterijen vast geïnstalleerd zijn, probeer ze dan in geen geval zelf te verwijderen. Neem in dat geval contact op met gespecialiseerd personeel, bijvoorbeeld een afvalverwerkingsbedrijf.

We raden je hierbij aan om alle persoonlijke gegevens die op het apparaat zijn opgeslagen op eigen verantwoordelijkheid te verwijderen voordat je het apparaat weggooit.



FR

Cet appareil, ses
accessoires,
kabels en batterijen
recycler

DÉPOSER
EN MAGASIN EN DÉCHÈTERIE



OU



Verzamelpunten op www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

13 Opmerkingen

Alles over je TechniSat product in een app.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.

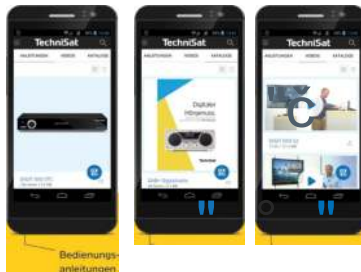


Google Play



App Store

www.technisat.de/infodesk



TechniSat

20240628ORV1